

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

GREC MODERNE

LANGUE VIVANTE 1

VENDREDI 19 JUIN 2015

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Κείμενο 1

Ο αφηγητής έχει γραφείο ιδιωτικού ντεντέκτιβ στην Αθήνα και εργάζεται και σε διάφορες χώρες του εξωτερικού, με αντικείμενο την εξιχνίαση εγκλημάτων. Η σκηνή εκτυλίσσεται στην Τυφλίδα, πρωτεύουσα της Γεωργίας που αποσχίστηκε το 1991 από την Πρώην Σοβιετική Ένωση.

- 5 Εβρεχε άγρια. Περπατούσα αργά, μουσκευόμουν. Κατέβαινα την κεντρική λεωφόρο και πλησίαζα στο ξενοδοχείο μου. Στην τελευταία γωνία, κάτω από ένα υπόστεγο ερχόταν ένας ήχος που θύμιζε καλαμένια φλογέρα. Εκεί ήταν ένα παιδί ηλικίας οκτώ ετών περίπου, ένα κακοντυμένο παιδί, ένα παιδί όμορφο, με ένα πολύχρωμο σκούφο στο κεφάλι του, που φυσούσε σε ένα πλαστικό καλαμάκι και, κοιτάζοντας τους ελάχιστους περαστικούς στα
- 10 μάτια, έπαιζε μια ήρεμη μελωδία : ένας δεξιτέχνης.
- 15 Το πλησίασα. Δεν έπαψε να παίζει. Ακούμπησα το χέρι στον ώμο του. Συνέχισε να παίζει. Το ρώτησα γιατί στεκόταν εκεί. Μου έδειξε στην απέναντι πλευρά του στενού δρόμου ένα μισοφωτισμένο μαγαζί που πουλούσε πίτες με τυρί. Κοίταξα γύρω μου, σκέφτηκα πως κάποιος ενήλικος είχε βάλει εκεί το παιδί να ζητιανέψει και να του πάρει λεφτά. Του έδωσα χρήματα, του είπα να πάει απέναντι και να φάει, να κρατήσει τα ρέστα για να φάει και αύριο.
- 20 Του είπα πως θα στεκόμουν κάτω από το υπόστεγο για να βεβαιωθώ ότι θα έτρωγε και ότι δεν θα εμφανιζόταν κάποιος να του πάρει τα χρήματα. Του είπα να φάει μέσα στο μαγαζί και να μην τολμήσει να βγει στο δρόμο, σκέφτηκα πως αν έβγαινε στο δρόμο κάποιος θα του έκλεβε το φαγητό του. Του είπα να φυλάξει το πλαστικό καλαμάκι, δεν του χρειαζόταν άλλο σήμερα. Του είπα πως αν έτρωγε μέσα στο μαγαζί, θα βλέπομασταν κάθε μέρα την ίδια ώρα, θα του έδινα χρήματα κάθε βράδυ για να έχει το δείπνο του. Με άκουγε σοβαρό.
- Ποτέ στη ζωή μου δεν πρόκειται να ξεχάσω την αξιοπρέπεια εκείνου του παιδιού. Ποτέ στη ζωή μου δεν πρόκειται να ξεχάσω τη ματιά του : στεκόταν πίσω από τη μισοφωτισμένη βιτρίνα του μισοφωτισμένου μαγαζιού, έτρωγε αργά, κοίταζε το φαγητό του, μου έδειχνε ότι το έτρωγε πράγματι, εκείνη τη στιγμή έγινε διακοπή ρεύματος.

Φίλιππος Δρακονταειδής, *Κρεμάστρα*, εκδόσεις Τόπος, Αθήνα, 2010, σσ. 75-76 (με αλλαγές).

Κείμενο 2

**Διεθνής Σύμβαση των δικαιωμάτων του παιδιού (Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών, 1989).
Νόμος 2101/1992**

Επίσημη μετάφραση από τις ελληνικές αρχές

Άρθρο 2

- 5 1. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη¹ υποχρεούνται να σέβονται τα δικαιώματα, που αναφέρονται στην παρούσα Σύμβαση και να τα εγγυώνται σε κάθε παιδί που υπάγεται στη δικαιοδοσία τους², χωρίς καμία διάκριση φυλής, χρώματος, φύλλου, γλώσσας, θρησκείας, πολιτικών ή άλλων πεποιθήσεων του παιδιού ή των γονέων του ή των νόμιμων εκπροσώπων του ή της εθνικής, εθνικιστικής ή κοινωνικής καταγωγής τους, της περιουσιακής τους κατάστασης, της ανικανότητάς τους, της γέννησής τους ή οποιασδήποτε άλλης κατάστασης.
[...]

Άρθρο 6

- 10 [...] 2. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη εξασφαλίζουν, στο μέτρο του δυνατού, την επιβίωση και την ανάπτυξη του παιδιού.
[...]

Άρθρο 19

- 15 1. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα νομοθετικά, διοικητικά, κοινωνικά και εκπαιδευτικά μέτρα, προκειμένου να προστατεύσουν το παιδί από κάθε μορφή [...]εκμετάλλευσης [...].

Άρθρο 20

- 20 1. Κάθε παιδί που στερείται προσωρινά ή οριστικά το οικογενειακό του περιβάλλον ή το οποίο για το δικό του συμφέρον δεν είναι δυνατόν να παραμείνει στο περιβάλλον αυτό δικαιούται ειδική προστασία και βοήθεια εκ μέρους του Κράτους.
2. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη προβλέπουν γι' αυτό το παιδί μια εναλλακτική επιμέλεια, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους.

¹ Τα Συμβαλλόμενα Κράτη : les Etats signataires de la Convention.

² που υπάγεται στη δικαιοδοσία τους : relevant de leur juridiction.

TRAVAIL À FAIRE PAR TOUS LES CANDIDATS

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

Κείμενο 1

1. Ποιος είναι ο τόπος της αφήγησης ;
2. Τι μαθαίνουμε για τον αφηγητή ;
3. Πώς περιγράφεται στο κείμενο το παιδί ; Τι ακριβώς κάνει όταν το συναντά ο αφηγητής, Να εντοπίσετε τα σχετικά χωρία.
4. Πώς αντιδράει και τι κάνει ο αφηγητής όταν βλέπει το παιδί ;
5. Τι συναισθήματα γέννησε στον αφηγητή αυτή η συνάντηση ;

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

6. Τι συναισθήματα γεννά το κείμενο στον αναγνώστη ;

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Seuls les candidats des séries ES - S et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Να αναπτύξετε *ένα από τα δύο θέματα* που ακολουθούν.

1. Να επινοήσετε τη συνέχεια του αποσπάσματος από το μυθιστόρημα του Φίλιππου Δρακονταειδή σε 200 λέξεις.

ή

2. Να διαβάσετε και να σχολιάσετε σε 150 λέξεις τα άρθρα 2, 6 και 20 της *Διεθνούς Σύμβασης των δικαιωμάτων του παιδιού*. (Κείμενο 2)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Να αναπτύξετε *και τα δύο θέματα* που ακολουθούν.

1. Να επινοήσετε τη συνέχεια του αποσπάσματος από το μυθιστόρημα του Φίλιππου Δρακονταειδή σε 150 λέξεις.

2. Να διαβάσετε και να σχολιάσετε σε 100 λέξεις τα άρθρα 2, 6 και 20 της *Διεθνούς Σύμβασης των δικαιωμάτων του παιδιού*. (Κείμενο 2)